



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

Brussels, 11 June 2013

10758/13

**Interinstitutional File:
2012/0139 (NLE)**

**JUR 292
VISA 121
COEST 138
OC 388**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Agreement between the European Union and the Republic of Moldova
amending the Agreement between the European Community and the Republic
of Moldova on the facilitation of the issuance of visas

(ST 10871/12, 19.06.2012)

LANGUAGE concerned: **MT**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official
languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious error in one language version)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 3 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mr. David Kelly and Mrs. Caroline Daly:

e-mail: david.kelly@dfa.ie

caroline.daly@dfa.ie

RETTIFIKA

Tal-Ftehim Bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tal-Moldova dwar l-iffaċilitar tal-ħruġ tal-viżi

(ST 10871/12, 19.6.2012)

Paġna EU/MD/mt 7, Artikolu 1 paragrafu 4

Flok:

"... B'deroga mill-ewwel subparagrafu, fejn il-ħtieġa jew l-intenzjoni li jivvjagġaw sikwit jew regolarment huma manifestament limitati għal perjodu iqsar, it-terminu tal-validità tal-viża għal dħul aktar minn darba hu limitat għal dak il-perjodu, partikolarment meta

- fil-każ tal-persuni msemmija fil-punt (b), it-terminu tal-validità tal-istatus bħala membru permanenti ta' delegazzjoni uffiċjali, ..."

Aqra:

"... B'deroga mill-ewwel subparagrafu, fejn il-ħtieġa jew l-intenzjoni li jivvjagġaw sikwit jew regolarment huma manifestament limitati għal perjodu iqsar, it-terminu tal-validità tal-viża għal dħul aktar minn darba hu limitat għal dak il-perjodu, partikolarment meta

- fil-każ tal-persuni msemmija fil-punt (a), it-tul ta' żmien tal-kariga,
- fil-każ tal-persuni msemmija fil-punt (b), it-terminu tal-validità tal-istatus bħala membru permanenti ta' delegazzjoni uffiċjali, ..."